

# Inhalt

Vorwort . . . . .	XI
Hinweise für die Benutzung . . . . .	XIII
Abkürzungen und Symbole . . . . .	XV
1 Fremdwortfragen . . . . .	1
1.1 Fremdwörter sind Wörter der deutschen Sprache . . . . .	1
1.2 Meinungen, Ansichten und Einstellungen . . . . .	9
1.3 Wortschatz: Kernwort und fremdes Wort . . . . .	15
1.4 Zusammenfassung und Begriffe . . . . .	29
2 Gebersprachen . . . . .	37
2.1 Vielfalt der Gebersprachen . . . . .	37
2.2 Englisch . . . . .	45
2.3 Französisch . . . . .	56
2.4 Italienisch . . . . .	65
2.5 Griechisch . . . . .	71
2.6 Lateinisch . . . . .	77
2.7 Kleine Statistik der Gebersprachen . . . . .	85
3 Nehmersprache Deutsch . . . . .	90
3.1 Zugänge und Einfallstore . . . . .	90
3.2 Fremdwortpurismus . . . . .	112
3.2.1 Das Fremde an sich . . . . .	113
3.2.2 Unverständlichkeit und Sprachzerstörung . . . . .	121
3.3 Verdeutschung . . . . .	129
3.4 Wörterbücher . . . . .	144

## VIII Inhalt

4	Aussprache . . . . .	162
4.1	Lautliche Fremdheit . . . . .	164
4.1.1	Laut, Silbe, Akzent . . . . .	164
4.1.2	Zur Aussprache unbekannter Fremdwörter . . . . .	174
4.2	Anglizismen . . . . .	178
4.3	Gallizismen . . . . .	186
4.4	Gräzismen und Latinismen . . . . .	196
5	Flexion . . . . .	209
5.1	Flektierende Wörter . . . . .	209
5.2	Substantive . . . . .	212
5.2.1	Fremdwörter im Kernsystem . . . . .	212
5.2.2	Stammflexion und s-Flexion . . . . .	223
5.3	Adjektive . . . . .	236
5.4	Verben . . . . .	241
6	Wortbildung . . . . .	247
6.1	Fremdwortschatz und Wortbildung . . . . .	247
6.2	Suffigierung . . . . .	253
6.2.1	Stämme und Suffixe . . . . .	253
6.2.2	Anglizismen . . . . .	259
6.2.3	Gallizismen . . . . .	268
6.2.4	Gräzismen und Latinismen . . . . .	275
6.3	Präfigierung . . . . .	295
6.4	Komposition . . . . .	305
7	Orthographie . . . . .	316
7.1	Orthographische Fremdheit . . . . .	316
7.2	Laute und Buchstaben . . . . .	325
7.3	Dehnung, Schärfung und morphologische Schreibung . . . . .	335
7.4	Silbentrennung . . . . .	347

8 Zum Schluss: Nähe und Distanz fremder Wörter . . . . . 354

9 Literaturverzeichnis . . . . . 367

Sachregister . . . . . 393

Wort- und Affixregister . . . . . 398

Rückläufiges Wortregister . . . . . 419